Verständigungshilfe
Deutsch – Syrisch-Arabisch

Auszug aus dem Kurzsprachführer Arabisch
des Bundessprachenamtes
Phrasen und Wortlisten zu Alltagssituationen
## Inhaltsverzeichnis

**Begleitinformationsteil** ................................................................. 4  
Aussprache und Nutzung ................................................................. 4  
Abkürzungen und Symbolzeichen .................................................... 4  

**Kapitel I: Allgemeine Ausdrücke** .................................................. 5  
Grußformen ....................................................................................... 5  
Einfache Redewendungen und Antworten ....................................... 6  
Wissen ............................................................................................... 7  
Gefühle .............................................................................................. 8  
Erwiderung ....................................................................................... 8  
Hilfe ................................................................................................. 8  
Bitten ............................................................................................... 9  
Zeit ................................................................................................. 9  
Andere nützliche Ausdrücke ............................................................. 10  
Freundliche Worte .......................................................................... 10  
Kennenlernen .................................................................................. 11  
Fragen ............................................................................................ 12  
Verständigung ............................................................................... 13  
Orte .............................................................................................. 14  

**Kapitel II: Täglicher Bedarf** .......................................................... 16  
Lebensmittel .................................................................................. 16  
Essen und Trinken .......................................................................... 17  
Wie viel? ......................................................................................... 17  
Wie? ............................................................................................... 18  
Ich brauche ..................................................................................... 18  
Dank ............................................................................................ 18  

**Kapitel III: Gesundheit – Krankheit** ................................................. 19  
Medizinische Hilfe .......................................................................... 19  
In der Apotheke ............................................................................. 20  
Medizinisches ............................................................................... 21
Kapitel IV: Unterwegs ................................................................. 22
Transportmittel ........................................................................ 22
Kapitel V: Kontrollen ................................................................. 22
Anweisungen und Aufforderungen ........................................... 22
Kapitel VI: Verschiedenes ........................................................... 23
Farben ........................................................................................ 23
Gegensätze ............................................................................... 24
Menschen und Berufe ............................................................... 24
Wochentage ............................................................................... 26
Feiertage .................................................................................. 26
Monate ...................................................................................... 27
Jahreszeiten ............................................................................. 27
Zahlen ...................................................................................... 28
Aussprache und Nutzung

In dieser Verständigungshilfe wird für die Wiedergabe der arabischen Äußerungen eine vereinfachte Lautschrift verwendet, die sich an den Lese- und Aussprachegewohnheiten des Deutschen orientiert (siehe die mittleren Tabellenspalten). Leider lassen sich mit den Mitteln der deutschen Sprache nicht alle Laute des Arabischen adäquat abbilden, so daß bisweilen Verständnisprobleme auftauchen können. Zeigen Sie im Zweifelsfall Ihrem Gesprächspartner zum Vergleich die arabische Originalschrift (rechte Tabellenspalte).

Abkürzungen und Symbolzeichen

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abkürzung/Symbolzeichen</th>
<th>Bedeutung (zu lesen als)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pl.</td>
<td>Plural (Mehrzahl)</td>
</tr>
<tr>
<td>♂</td>
<td>(vor einem Wort:) kennzeichnet die Wortform als feminin (weiblich)</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>fehlender, sinngemäß zu ergänzender Äußerungsbestandteil</td>
</tr>
<tr>
<td>&lt; … &gt;</td>
<td>Kommentar, Bemerkung oder sprachlicher Hinweis</td>
</tr>
<tr>
<td>⌐</td>
<td>kennzeichnet die Äußerung als eine Antwort auf eine vorausgegangene Äußerung (bei Gruß o.ä.)</td>
</tr>
<tr>
<td>( … )</td>
<td>1. optionaler Äußerungsbestandteil (kann weggelassen werden); oder</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. kennzeichnet dasjenige Wort, durch das der Sinn der Äußerung als Ganzes variiert wird</td>
</tr>
<tr>
<td>... / …</td>
<td>steht zwischen alternativen Äußerungen</td>
</tr>
<tr>
<td>... • ...</td>
<td>steht als optisches Trennsymbol zwischen Äußerungen mit jeweils unterschiedlicher Bedeutung</td>
</tr>
<tr>
<td>{ … }</td>
<td>variabler Äußerungsbestandteil; kann durch ähnliche Wörter ausgetauscht werden</td>
</tr>
<tr>
<td>-</td>
<td>1. (zwischen Vokalen:) zeigt an, daß die beiden Vokale links und rechts neben dem Strich getrennt auszusprechen sind</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. (bei Verben): steht als Trennsymbol zwischen der Vergangenheits- und der Gegenwartsform</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# KAPITEL I: ALLGEMEINE AUSDRÜCKE

## GRÜẞFORMEN

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsch</th>
<th>Syrisch-Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Guten Morgen!</td>
<td>ßabaâchel cheer!</td>
</tr>
<tr>
<td>ٕ Guten Morgen!</td>
<td>ßabaâchen nuur!</td>
</tr>
<tr>
<td>Guten Abend!</td>
<td>Mässäâ-el cheer!</td>
</tr>
<tr>
<td>ٕ Guten Abend!</td>
<td>Mässäâ-en nuur!</td>
</tr>
<tr>
<td>Hallo! / Guten Tag!</td>
<td>Marr-haba!</td>
</tr>
<tr>
<td>ٕ Hallo! / Guten Tag!</td>
<td>Ähh-län/Marr-habal</td>
</tr>
<tr>
<td>Wie geht es Dir/Ihnen?</td>
<td>Schloonâkk?</td>
</tr>
<tr>
<td>ٕ Ganz gut!</td>
<td>(Mäâschill haal, îl-hammdîn û-llââ!)</td>
</tr>
<tr>
<td>ٕ Danke, gut.</td>
<td>Mniich, îl-hammdîn û-llââ!</td>
</tr>
<tr>
<td>Und selbst?</td>
<td>Ua intî/întî/ &lt;Pl.&gt; inttu?</td>
</tr>
<tr>
<td>Auf Wiedersehen!</td>
<td>Ma-assalââmê!</td>
</tr>
<tr>
<td>ٕ Auf Wiedersehen!</td>
<td>Ma-assalââmê!</td>
</tr>
<tr>
<td>Gute Fahrt!</td>
<td>Richle ßa-iiïde!</td>
</tr>
<tr>
<td>Gute Nacht!</td>
<td>Tissbahh aâla cheer!</td>
</tr>
<tr>
<td>ٕ Gute Nacht!</td>
<td>Unntâ minn âhh-llu!</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Guten Morgen! ßabaâchel cheer! 
ٕ Guten Morgen! ßabaâchen nuur! 
Guten Abend! Mässäâ-el cheer! 
ٕ Guten Abend! Mässäâ-en nuur! 
Hallo! / Guten Tag! Marr-haba! 
ٕ Hallo! / Guten Tag! Ähh-län/Marr-habal! 
Wie geht es Dir/Ihnen? Schloonâkk? 
ٕ Ganz gut! (Mäâschill haal, îl-hammdîn û-llââ!) 
ٕ Danke, gut. Mniich, îl-hammdîn û-llââ! 
Und selbst? Ua intî/întî/ <Pl.> inttu? 
Auf Wiedersehen! Ma-assalââmê! 
ٕ Auf Wiedersehen! Ma-assalââmê! 
Gute Fahrt! Richle ßa-iiïde! 
Gute Nacht! Tissbahh aâla cheer! 
ٕ Gute Nacht! Unntâ minn âhh-llu! 

صباح الخير! صباح النور! مساء الخير! مساء النور! مرحباً! أهلاً مرحباً! كيف حالك؟ (ماشي الحال ) الحمد الله! منيح الحمد الله! وآنت/آنتو؟ مع السلامه! مع السلامه! رحلة سعيدة! تصبح على خير! وأنت من أهله!
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>ja • nein</strong></th>
<th><strong>ai-ua/ee • lä</strong></th>
<th><strong>أيّه/أيّه • لا</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vielen Dank!</td>
<td>Schukkrann dschasillähn!</td>
<td>شكرًا جزيلًا!</td>
</tr>
<tr>
<td>Nein, danke!</td>
<td>Lä, schukkrann!</td>
<td>لا، شكرًا!</td>
</tr>
<tr>
<td>Bitte! &lt;um etwas&gt;</td>
<td>Minn faddläkk!</td>
<td>من فضلك!</td>
</tr>
<tr>
<td>Bitte! &lt;Aufforderung&gt;</td>
<td>Ittfaddall!</td>
<td>اتفصل!</td>
</tr>
<tr>
<td>♨ Gern geschehen!</td>
<td>♨ Ähh-länn/Aff-uann!</td>
<td>أهلاً/عفوًا!</td>
</tr>
<tr>
<td>♨ Keine Ursache!</td>
<td>♨ Muu mischäkle!</td>
<td>مو مشكلة!</td>
</tr>
<tr>
<td>Alles klar! / OK!</td>
<td>Taijib!</td>
<td>طيب!</td>
</tr>
<tr>
<td>Entschuldigung!</td>
<td>Aff-uann!</td>
<td>عفوًا!</td>
</tr>
<tr>
<td>Tut mir leid.</td>
<td>Äässif., ♀Ääßfe.</td>
<td>آسف(ة).</td>
</tr>
<tr>
<td>Es gibt ... .</td>
<td>Fii ... .</td>
<td>فيه ...</td>
</tr>
<tr>
<td>Es gibt viel (-e) ... .</td>
<td>Fii ktiir ... .</td>
<td>فيه كثير ...</td>
</tr>
<tr>
<td>Es gibt kein (-e, -en) ... .</td>
<td>Maa fii ... .</td>
<td>ما فيه ...</td>
</tr>
<tr>
<td>Prima!</td>
<td>Mimmtääs!</td>
<td>ممتاز!</td>
</tr>
<tr>
<td>Stimmt!</td>
<td>ßahh!</td>
<td>صح!</td>
</tr>
<tr>
<td>Das stimmt (nicht).</td>
<td>Hääd (muu) ßahlīhh.</td>
<td>هاد(مو) صحيح.</td>
</tr>
<tr>
<td>ein wenig • viel</td>
<td>schuai • ktiir</td>
<td>شوي • كثير</td>
</tr>
<tr>
<td>nicht viel (-e) / nicht sehr</td>
<td>muu ktiir</td>
<td>مو كثير</td>
</tr>
<tr>
<td>hier • dort</td>
<td>hoon • hniik</td>
<td>هنا • هناك</td>
</tr>
<tr>
<td>Alles in Ordnung?</td>
<td>Kill schi tämääm?</td>
<td>كل شيء تمام؟</td>
</tr>
<tr>
<td>Deutsch</td>
<td>Syrisch-Arabisch</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---------------------------------------------</td>
<td>------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Nicht wahr?</strong></td>
<td>Muu heek?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sind Sie fertig/bereit?</strong></td>
<td>hhaadir?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ich auch.</strong></td>
<td>Ännä kämään</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>(nicht) immer</strong></td>
<td>(muu) däimänn</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>(nicht) oft</strong></td>
<td>(muu) ktiir</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>(nicht) alles</strong></td>
<td>(muu) kill schi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>überall</td>
<td>kill mahhall</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>nichts</td>
<td>uala schi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fast</td>
<td>Ta-ariibänn</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>manchmal</td>
<td>ähh-jäänänenn</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>überaupt nicht</strong></td>
<td>äbbädänn / mnoob</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>genau</td>
<td>tämääm / bi-sabbet</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ich kann (nicht) ...</strong></td>
<td>(Muu) äadir ...</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### WISSEN

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsch</th>
<th>Syrisch-Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Ich weiß (nicht).</strong></td>
<td>Ännä (maa) ba-ariff.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ich glaube (ja).</strong></td>
<td>Ännä bäfftikkirr (heek).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ich glaube nicht.</strong></td>
<td>Ännä maa bafftikkirr (heek).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ich bin (nicht) sicher.</strong></td>
<td>Ännä (muu) mitt-äkkid.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### GEFÜHLE

<table>
<thead>
<tr>
<th>German Phrase</th>
<th>Syriac Phrase</th>
<th>Arabic Phrase</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ich mag das. / Das gefällt mir.</td>
<td>Ännä bahhibb hääd.</td>
<td>أنا بحب هاد.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich mag das nicht.</td>
<td>Ännä maa bahhibb hääd.</td>
<td>أنا ما بحب هاد.</td>
</tr>
<tr>
<td>Das ist gut.</td>
<td>Hääd mni ihh.</td>
<td>هاد منيح.</td>
</tr>
<tr>
<td>Das ist nicht gut.</td>
<td>Hääd muu mni ihh.</td>
<td>هاد مو منيح.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich bin überrascht!</td>
<td>Ännä miss-tachribb!</td>
<td>أنا مستغرب!</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich hoffe (ja).</td>
<td>Inn schalla!</td>
<td>إن شاء الله!</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### ERWIDERUNG

<table>
<thead>
<tr>
<th>German Phrase</th>
<th>Syrian Phrase</th>
<th>Arabic Phrase</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Das macht nichts!</td>
<td>Ma-aläsch/Määschi!</td>
<td>معليش/ماشي!</td>
</tr>
<tr>
<td>So ein Pech!</td>
<td>Li-ți uu ill-haas!</td>
<td>لسوء الحظ!</td>
</tr>
<tr>
<td>Wie schön!</td>
<td>Mää ähh-lää!</td>
<td>ما أحلاه!</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### HILFE

<table>
<thead>
<tr>
<th>German Phrase</th>
<th>Syrian Phrase</th>
<th>Arabic Phrase</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pass’ auf!</td>
<td>Inntabehh/Uu-a!</td>
<td>انتبه / أوعا!</td>
</tr>
<tr>
<td>Beeilen Sie sich! / Machen Sie schnell!</td>
<td>Bi-ți ir-ı a!</td>
<td>بسرعة!</td>
</tr>
<tr>
<td>Feuer!</td>
<td>Hhari-a / Naar!</td>
<td>حرية/نار!</td>
</tr>
<tr>
<td>Bitte helfen Sie mir!</td>
<td>ßaa-iddni, minn fadläkk!</td>
<td>ساعدني، من فضلك!</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Verständigungshilfe Deutsch – Syrisch-Arabisch

---

8
### Bitten

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsch</th>
<th>Syrisch-Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Wir möchten ... .</td>
<td>Minnhhibb ... .</td>
</tr>
<tr>
<td>Wir suchen ... .</td>
<td>Minndauuirr aala ... .</td>
</tr>
<tr>
<td>Bitte geben Sie mir ... !</td>
<td>A-atiiini ..., minn faddläkk!</td>
</tr>
<tr>
<td>Bitte bringen Sie uns ... !</td>
<td>Dschibnä ..., minn faddläkk!</td>
</tr>
<tr>
<td>Dürfen wir ... sehen?</td>
<td>Mummkinn nischuuf ... ?</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Zeit

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsch</th>
<th>Syrisch-Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>(nicht) jetzt • bald • später</td>
<td>(muu) hållä • gariibänn • ba-adeen</td>
</tr>
<tr>
<td>Minute • Stunde • Tag</td>
<td>da-ii-a • ßää-a • joom</td>
</tr>
<tr>
<td>gestern • heute • morgen</td>
<td>immbäärihh • ill-joom • bukkra</td>
</tr>
<tr>
<td>(Für) wie lange?</td>
<td>Li-muddit addeesch?</td>
</tr>
<tr>
<td>Einen Moment, bitte!</td>
<td>Lahhsa, minn faddläkk!</td>
</tr>
<tr>
<td>heute Morgen</td>
<td>ill-joom issbohh</td>
</tr>
<tr>
<td>heute Nachmittag</td>
<td>ill-joom ba-adidd dohor</td>
</tr>
<tr>
<td>heute Abend</td>
<td>ill-joom ill-mässä</td>
</tr>
<tr>
<td>vor {drei} Tagen</td>
<td>äbbel {tläät} ijääm</td>
</tr>
<tr>
<td>in {vier} Tagen</td>
<td>ba-ed {arrba-at} ijääm</td>
</tr>
<tr>
<td>jede Woche • jeden Monat</td>
<td>kill issbuua • kill schaher</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### ANDERE NÜTZLICHE AUSDRÜCKE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsch</th>
<th>Syrisch-Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Leider.</td>
<td>Maa-el assaf!</td>
</tr>
<tr>
<td>Warum nicht?</td>
<td>Leesch lä?</td>
</tr>
<tr>
<td>Langsam!</td>
<td>Schuai-schuai!</td>
</tr>
<tr>
<td>Schnell!</td>
<td>Bi-ßerr-a!</td>
</tr>
<tr>
<td>Das ist in Ordnung.</td>
<td>Baßîta.</td>
</tr>
<tr>
<td>Eigentlich nicht.</td>
<td>Lä, ualla.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### FREUNDLICHE WORTE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsch</th>
<th>Syrisch-Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Wir wollen Ihnen helfen!</td>
<td>Nichna hoon li-niṣṣaa-idäkk!</td>
</tr>
<tr>
<td>Sie sind sicher.</td>
<td>Inntä bi-ämäen.</td>
</tr>
<tr>
<td>Haben Sie keine Angst!</td>
<td>Lä tichaa!  <code>&lt;ch</code> wie in „Bach“&gt;</td>
</tr>
<tr>
<td>Machen Sie sich keine Sorgen!</td>
<td>Lä ti la!</td>
</tr>
<tr>
<td>Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!</td>
<td>Mabruuk a-iidäkk!</td>
</tr>
<tr>
<td>KENNENLERNEN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Wie heißen Sie?</strong></td>
<td>Schuu issmäkk?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ich heiße ... .</strong></td>
<td>Issmi ... .</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Wie heißt er/sie?</strong></td>
<td>Schuu issmu/issimhää?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Schön, Sie kennen zu lernen.</strong></td>
<td>Itscharaffnä (bi-ma-arifftäkk)!</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Dies ist meine Frau.</strong></td>
<td>Hääi soodschi/marrti.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Dies ist mein Mann.</strong></td>
<td>Hääd soodschi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Dies ist mein Freund.</strong></td>
<td>Hääd fahhibi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Dies ist meine Freundin.</strong></td>
<td>Hääi fahhibbti.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Wo leben Sie?</strong></td>
<td>Ueen fääkkinn?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ich lebe in (Köln).</strong></td>
<td>Ännä fääkkinn fi (Koloonjä).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Wie alt sind Sie?</strong></td>
<td>Addeesch a-ummräkk/♀a-umrrikk?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Wie alt ist er/sie?</strong></td>
<td>Addeesch a-ummru/a-ummerhää?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Wie viele Brüder und Schwestern haben Sie?</strong></td>
<td>Kämm ach uacht a-inndäkk?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Wo sind Sie geboren?</strong></td>
<td>Ueen (inntä) mauluuud?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Welchen Beruf haben Sie?</strong></td>
<td>Schuu bitschtrill?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sind Sie verheiratet?</strong></td>
<td>Inntä mit-sauuidsch?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Haben Sie Kinder?</strong></td>
<td>A-inndäkk aulääd?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ja • nein</strong></td>
<td>ai-ua/ee • lä</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Verständigungshilfe Deutsch – Syrisch-Arabisch
<table>
<thead>
<tr>
<th>Fragen</th>
<th>Syrisch-Arabischer Äquivalent</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Wieviel(e)?</td>
<td>Addeesch/Kämm?</td>
</tr>
<tr>
<td>Warum?</td>
<td>Leesch?</td>
</tr>
<tr>
<td>Wo?</td>
<td>Ueen?</td>
</tr>
<tr>
<td>Was?</td>
<td>Schuu?</td>
</tr>
<tr>
<td>Wann?</td>
<td>Eemta?</td>
</tr>
<tr>
<td>Wer?</td>
<td>Miin?</td>
</tr>
<tr>
<td>Wie?</td>
<td>Schloon/Kiif?</td>
</tr>
<tr>
<td>Welche (-r, -s)?</td>
<td>Äi?</td>
</tr>
<tr>
<td>Gibt es ... ?</td>
<td>Fii ... ?</td>
</tr>
<tr>
<td>Haben Sie ... ?</td>
<td>A-inndäkk ... ?</td>
</tr>
<tr>
<td>Können Sie mir sagen ... ?</td>
<td>Mummkinn ti-ulli ... ?</td>
</tr>
<tr>
<td>Können Sie mir ... geben?</td>
<td>Mummkinn ta-atini ... ?</td>
</tr>
<tr>
<td>Können Sie mir ... zeigen?</td>
<td>Mummkinn tifardschiini ... ?</td>
</tr>
<tr>
<td>Wo gibt es ... ?</td>
<td>Ueen fii ... ?</td>
</tr>
<tr>
<td>Wer ist da?</td>
<td>Miin hinlik?</td>
</tr>
<tr>
<td>Was wollen Sie?</td>
<td>Schuu biddak?</td>
</tr>
<tr>
<td>Was tun Sie da?</td>
<td>Schuu amm-ti:ssaui hinlik?</td>
</tr>
<tr>
<td>Was ist das?</td>
<td>Schuu hääd?</td>
</tr>
<tr>
<td>Was machen Sie damit?</td>
<td>Schuu bitssaui filh?</td>
</tr>
<tr>
<td>Haben Sie gesehen?</td>
<td>Schufft ... ?</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### VERSTÄNDIGUNG

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sprechen Sie Deutsch/Englisch?</th>
<th>Bitlhhki inggliisi/allmaani?</th>
<th>بتحكي إنجليزي/ألماني؟</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Wer spricht hier ... ?</td>
<td>Miin bijhhki ... hoon?</td>
<td>من بتحكي ... هنا؟</td>
</tr>
<tr>
<td>Wir brauchen einen Dolmetscher.</td>
<td>Biddnä mutardschimm.</td>
<td>بدنا مترجم.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich spreche kein Arabisch.</td>
<td>Ännä mää bähhki arrabi.</td>
<td>أنا ما بتحكي عربي.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich spreche nur ein wenig Arabisch.</td>
<td>Ännä bähhki bäss schuai arrabi.</td>
<td>أنا بتحكي بس شوي عربي.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich kann Arabisch nicht gut verstehen.</td>
<td>A-inndi maschääkill äff-hämm arrabi.</td>
<td>عندي مشاكل أفهم عربي.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sagen Sie es noch einmal, bitte.</td>
<td>A-īid (marra tänne), minn faddläkk.</td>
<td>عيد (مرة ثانية) ، من فضلك.</td>
</tr>
<tr>
<td>Langsam, bitte!</td>
<td>Schuai-schuai, allaa jichal-liik!</td>
<td>شوي شوي ، الله يخليك!</td>
</tr>
<tr>
<td>Verstehen Sie?</td>
<td>Fäähimm?</td>
<td>فاهم؟</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich verstehe (nicht).</td>
<td>Ännä (muu) fäähimm.</td>
<td>أنا (مو) فاهم.</td>
</tr>
<tr>
<td>Was bedeutet (das)?</td>
<td>Schuu ja-ani (hääd)?</td>
<td>شو يعني (هاد)؟</td>
</tr>
<tr>
<td>Was heißt (das) auf Arabisch?</td>
<td>Schuu issem (hääd) bill arrabi?</td>
<td>شو اسم هاد بالعربي؟</td>
</tr>
<tr>
<td>Wie sagt man ... auf Arabisch?</td>
<td>Kiif bit-uu1 ... bill arrabi?</td>
<td>كيف بتقول ... بالعربي؟</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ORTE</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------------------------------------</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Bank &lt;Geldinstitut&gt;</strong></td>
<td>bännk/massref</td>
<td><strong>بنك/صرف</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Baum</strong></td>
<td>sadschara</td>
<td><strong>شجرة</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Berg</strong></td>
<td>dschäbbäl</td>
<td><strong>جبل</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Bett</strong></td>
<td>tacht</td>
<td><strong>سرير</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Brücke</strong></td>
<td>dschisser</td>
<td><strong>جسر</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Deutschland</strong></td>
<td>Allmaanja</td>
<td><strong>ألمانيا</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Dorf</strong></td>
<td>karrja/dai-a</td>
<td><strong>قرية/ضيعة</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ebene</strong></td>
<td>ßä-hel</td>
<td><strong>سهل</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Flugplatz</strong></td>
<td>mataar</td>
<td><strong>مطار</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Fluss</strong></td>
<td>na-har</td>
<td><strong>نهر</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gebäude</strong></td>
<td>a-imaara/binääye</td>
<td><strong>عمارة/بناء</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gemischtwarenladen</strong></td>
<td>dukkään</td>
<td><strong>دكان</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Grenze</strong></td>
<td>hhuduud</td>
<td><strong>حدود</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Hafen</strong></td>
<td>miinä</td>
<td><strong>ميناء</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Haus</strong></td>
<td>beet</td>
<td><strong>بيت</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Hotel</strong></td>
<td>funnduk</td>
<td><strong>فندق</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Hügel/Anhöhe</strong></td>
<td>täll</td>
<td><strong>تلّ</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kaserne</strong></td>
<td>ßäkkäne</td>
<td><strong>نتكة</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kirche</strong></td>
<td>kniiše</td>
<td><strong>كنيسة</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Deutsch</td>
<td>Syrisch-Arabisch</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------------------</td>
<td>------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Krankenhaus</td>
<td>muss-täschfä</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Küste</td>
<td>ßää-hhill</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Marktplatz</td>
<td>ßuu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Meer</td>
<td>bahhar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Moschee</td>
<td>dschäämir/mässdschid</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nord</td>
<td>sch(i)määl</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ost</td>
<td>scharr</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Postamt</td>
<td>mäkktäbb bariid</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Schule</td>
<td>mäddrässe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>See</td>
<td>buhhaira</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stadt</td>
<td>bälläd/mädiine</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Strand</td>
<td>schatt ill-bahhar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Straße</td>
<td>schäärir</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Süd</td>
<td>dschanuuub</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Syrien</td>
<td>ßuurija</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tal</td>
<td>uäädi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tankstelle</td>
<td>mahhattit bännsiin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Telefon</td>
<td>telefoon</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Toilette</td>
<td>hhammääm/taaleet</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wald</td>
<td>raabä</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>German</td>
<td>Arabic</td>
<td>Syriac</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>West</td>
<td>rarb</td>
<td>غرب</td>
</tr>
<tr>
<td>Wiese</td>
<td>mardsch</td>
<td>مرج</td>
</tr>
<tr>
<td>Zelt</td>
<td>chaima</td>
<td>خيمة</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**KAPITEL II: TÄGLICHER BEDARF**

**LEBENSMITTEL**

<table>
<thead>
<tr>
<th>German</th>
<th>Arabic</th>
<th>Syriac</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Brot</td>
<td>chebbes</td>
<td>خبيز</td>
</tr>
<tr>
<td>Butter</td>
<td>sibbde</td>
<td>زبدة</td>
</tr>
<tr>
<td>Eier</td>
<td>beed</td>
<td>بيض</td>
</tr>
<tr>
<td>Fleisch</td>
<td>lahme</td>
<td>لحم</td>
</tr>
<tr>
<td>Gemüse</td>
<td>chuddra</td>
<td>خضرا</td>
</tr>
<tr>
<td>Hähnchen</td>
<td>dschäadsch</td>
<td>جاج</td>
</tr>
<tr>
<td>Joghurt</td>
<td>läbbänn</td>
<td>لبن</td>
</tr>
<tr>
<td>Käse</td>
<td>dschebbne</td>
<td>جبنة</td>
</tr>
<tr>
<td>Kartoffeln</td>
<td>battaata</td>
<td>بطاطا</td>
</tr>
<tr>
<td>Lamm</td>
<td>charuuf</td>
<td>خروف</td>
</tr>
<tr>
<td>Margarine</td>
<td>marrgariin</td>
<td>مارغرين</td>
</tr>
<tr>
<td>Milch</td>
<td>hhallib</td>
<td>حليب</td>
</tr>
<tr>
<td>Obst</td>
<td>fauuaäki</td>
<td>فواكه</td>
</tr>
<tr>
<td>Öl</td>
<td>seet</td>
<td>زيت</td>
</tr>
<tr>
<td>Reis</td>
<td>riss</td>
<td>رز</td>
</tr>
</tbody>
</table>

"s" wie in "sind"
<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsche Wörter</th>
<th>Syrische-Württembergische Umgangssprache</th>
<th>Arabische Übersetzung</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Rindfleisch</td>
<td>lahem ba-ar</td>
<td>لحم بقر</td>
</tr>
<tr>
<td>Schweinefleisch</td>
<td>lahem chansiiß</td>
<td>لحم خنزير</td>
</tr>
<tr>
<td>Suppe</td>
<td>schooraba</td>
<td>شوربة</td>
</tr>
<tr>
<td>Wasser</td>
<td>mai</td>
<td>ماء</td>
</tr>
<tr>
<td>Würstchen</td>
<td>ßudschugg/nagääning</td>
<td>سجق/نقاق</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ESSEN UND TRINKEN**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sprechende Form</th>
<th>Umgangssprachliche Form</th>
<th>Arabische Übersetzung</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nur eine Kleinigkeit, bitte!</td>
<td>Schi chaif &lt;„ch“ wie in „Bach“&gt;, minn faddläkk!</td>
<td>شي خفيف، من فضلك!</td>
</tr>
<tr>
<td>Bitte geben Sie mir ein (-e, -en) ... !</td>
<td>A-atiini ..., minn faddläkk!</td>
<td>أعطيني ...، من فضلك!</td>
</tr>
<tr>
<td>Wir möchten bitte ein (-e, -en) ... !</td>
<td>Minhhibb..., minn faddläkk!</td>
<td>نحب ...، من فضلك!</td>
</tr>
<tr>
<td>Es gibt kein (-e, -en) ... mehr.</td>
<td>Maa ba-a fii ... .</td>
<td>ما بقى فيه ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**WIE VIEL?**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sprechende Form</th>
<th>Umgangssprachliche Form</th>
<th>Arabische Übersetzung</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nur (ein) wenig, bitte!</td>
<td>Bääsch schuai, minn faddläkk!</td>
<td>بس شويه، من فضلك!</td>
</tr>
<tr>
<td>Noch mehr, bitte!</td>
<td>Ba-ad, minn faddläkk!</td>
<td>بعد، من فضلك!</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich kann ... nicht essen/ trinken.</td>
<td>Maa bi-darr ääkol/aschrab ...</td>
<td>ما أقدر أكل/شرب ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### WIE?

<table>
<thead>
<tr>
<th>deutsch</th>
<th>syrisch-arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>heiß • kalt</td>
<td>ᵗʰ흐οχonChange _&lt;ch&quot; wie in „Bach”!&gt; • bääred</td>
</tr>
<tr>
<td>angebraten • medium • durchgebraten</td>
<td>hhammra • uassatt • misstui</td>
</tr>
<tr>
<td>gebacken • gegrillt • gebraten</td>
<td>bill-furn • mäsch-ui • mä-li</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### ICH BRAUCHE

<table>
<thead>
<tr>
<th>deutsch</th>
<th>syrisch-arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ich brauche ... (, bitte).</td>
<td>Lääsimni ... (, minn faddlääkk).</td>
</tr>
<tr>
<td>ein Messer</td>
<td>ßikkiine</td>
</tr>
<tr>
<td>eine Gabel</td>
<td>schooke</td>
</tr>
<tr>
<td>einen Löffel</td>
<td>ma-all-a</td>
</tr>
<tr>
<td>eine Serviette</td>
<td>fuuta/manndiiil</td>
</tr>
<tr>
<td>einen Teller</td>
<td>ßahhen</td>
</tr>
<tr>
<td>eine Tasse</td>
<td>findschäään</td>
</tr>
<tr>
<td>Salz/Pfeffer</td>
<td>mellehh/fillfill</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Dank

<table>
<thead>
<tr>
<th>deutsch</th>
<th>syrisch-arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Das Essen war sehr gut.</td>
<td>Ill-äkel kään mummtääs.</td>
</tr>
<tr>
<td>Danke sehr!</td>
<td>Schukkrann!</td>
</tr>
</tbody>
</table>

الأكل كان ممتاز.
شكرًا!
<table>
<thead>
<tr>
<th>Hilfe!</th>
<th>In-nadschde/Ihha-uuni!</th>
<th>النجدة/الحقو妮!</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Es hat einen Unfall gegeben.</td>
<td>Kään fii hhäädiss.</td>
<td>كان فيه حادث</td>
</tr>
<tr>
<td>Bewegen Sie ihn/sie nicht!</td>
<td>Maa tihharrku/tihharrikhää!</td>
<td>ما تحركه/تحركها!</td>
</tr>
<tr>
<td>Brauchen Sie Hilfe?</td>
<td>Biddäkk mußaa-ade?</td>
<td>بذك مساعدة؟</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich bin krank/verletzt.</td>
<td>Ännä mariid/mußaaab.</td>
<td>أنا مريض/مصاب.</td>
</tr>
<tr>
<td>Er/Sie ist schwer verletzt.</td>
<td>lßaabatu/ïlßabatt-hä chatira.</td>
<td>إصابته/إصابتها خطيرة.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich brauche einen Arzt.</td>
<td>Lääsimni dukktoor.</td>
<td>لازمني دكتور.</td>
</tr>
<tr>
<td>Er/Sie ist bewußtlos geworden.</td>
<td>Urrma alee/pleelhã.</td>
<td>أغمي عليه/عليها.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich bin kein Arzt.</td>
<td>Ännä muu dukktoor.</td>
<td>أنا مو دكتور.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich bin Sanitäter.</td>
<td>Ännä mumarrid.</td>
<td>أنا ممرض.</td>
</tr>
<tr>
<td>Rufen Sie einen Krankenwagen!</td>
<td>Uttlubb ill-iss-aaf!</td>
<td>أطلب الإسعاف!</td>
</tr>
<tr>
<td>Alles in Ordnung mit Ihnen?</td>
<td>Inntä bi-cheer?</td>
<td>إنت بخير؟</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich fühle mich nicht wohl.</td>
<td>Ännä muu schäa-irr mniính.</td>
<td>أنا مو شاعر منيح.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich schwitze am ganzen Körper.</td>
<td>Kill dschissmi ßochon.</td>
<td>كل جسمي ساخن.</td>
</tr>
<tr>
<td>Mir ist schwindelig.</td>
<td>Ännä dääjech.</td>
<td>أنا داين.</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------------------</td>
<td>---------------------</td>
<td>---------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Sind Sie schwanger?</td>
<td>Innti hhaamil?</td>
<td>انت حامل؟</td>
</tr>
<tr>
<td>Haben Sie Schmerzen?</td>
<td>Inntä/Innti mauðschuu-a?</td>
<td>أنت موجودة/أنت موجودة؟</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ich habe Schmerzen.</strong></td>
<td>A-inndi uadscha-a.</td>
<td>عندي وع.</td>
</tr>
<tr>
<td>am Arm</td>
<td>fidd draa-a</td>
<td>في الذراع</td>
</tr>
<tr>
<td>am Bein</td>
<td>firr rridschel</td>
<td>في الرجل</td>
</tr>
<tr>
<td>hier</td>
<td>hoon</td>
<td>هنا</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Das tut etwas/sehr weh.</strong></td>
<td>Hääd bjuudscha-ani (schual/ktilir).</td>
<td>هاد بيوجعني (شوي/ كثير).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Es ist nichts Ernstes.</strong></td>
<td>Hääd muu chattir.</td>
<td>هذا مخطئ.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Es ist schon besser.</strong></td>
<td>Hääd ähhßänn hålla.</td>
<td>هذا أحسن هلق.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ich habe Zahnschmerzen.</strong></td>
<td>ßinni bjuudscha-ani.</td>
<td>سني يوجعني.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**IN DER APOTHEKE**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Jod</th>
<th>(märrkjuurkroom) juud</th>
<th>(ميركوركروم) يود</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Heftpflaster/Verbandmull/Wundpflaster</td>
<td>blasster/schääsch/lußaa</td>
<td>بلاستر/شاش/لصاق</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>MEDIZINISCHES</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------------------------------------</td>
<td>------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Antibiotikum</td>
<td>mudaad hhaja-ui</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arzt/Doktor</td>
<td>tabiib/dukktoor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Blut</td>
<td>dämm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Brennen/Verbrennung</td>
<td>hhurrg/hharrg</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fieber</td>
<td>hharaara</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hunger</td>
<td>dschuu-a</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Infektion</td>
<td>illtihäeb</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Krankenhaus</td>
<td>muss-taschfä</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>sauber</td>
<td>nadiif</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spritze</td>
<td>ibbra/hhu-nä</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Verband</td>
<td>dammadäät</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>krank</td>
<td>mariid</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Krankenschwester</td>
<td>mumarrida</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Medizin/Arznei</td>
<td>da-uää</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sanitäter</td>
<td>mumarrid</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Unterernährung</td>
<td>ßuu terr-sijä</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Verletzte(r)</td>
<td>madschruuhh(a)/mußaab(a)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>waschen</td>
<td>rissill - jichßell</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wunde</td>
<td>dschorrrhh</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### KAPITEL IV: UNTERWEGS

**TRANSPORTMITTEL**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsch</th>
<th>Syrisch-Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anhänger</td>
<td>treela</td>
</tr>
<tr>
<td>Auto/PKW</td>
<td>ßaijaara</td>
</tr>
<tr>
<td>Bus</td>
<td>baaß</td>
</tr>
<tr>
<td>Flugzeug</td>
<td>taijaara</td>
</tr>
<tr>
<td>Hubschrauber</td>
<td>taijaara marr-uähhiijä / helikoptarr</td>
</tr>
<tr>
<td>Jeep/Geländewagen</td>
<td>dschiip</td>
</tr>
<tr>
<td>Krankenwagen</td>
<td>(ßaijaarit) ß-aaf</td>
</tr>
<tr>
<td>Lastwagen</td>
<td>schäähhine</td>
</tr>
<tr>
<td>Lieferwagen</td>
<td>wään</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### KAPITEL V: KONTROLLEN

**ANWEISUNGEN UND AUFFORDERUNGEN**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsch</th>
<th>Syrisch-Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sie können hier nicht herein!</td>
<td>Muu mummkinn tidd-choll!</td>
</tr>
<tr>
<td>Bitte kommen Sie herein! • Bitte setzen Sie sich!</td>
<td>Ittfaddall (, fuut)! • Ittfaddall, irr-taahh!</td>
</tr>
<tr>
<td>Kommen Sie bitte! • Schauen Sie bitte!</td>
<td>Ta-aa!, minn faddläkk! • Schuuf!</td>
</tr>
<tr>
<td>Gehen wir!</td>
<td>Jälla, nimmschi!</td>
</tr>
<tr>
<td>Hören Sie mal.</td>
<td>Issma-a.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bitte warten Sie auf mich!</td>
<td>Iss-tännääni, minn faddläkk!</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### KAPITEL VI: VERSCHIEDENES

#### FARBEN

<table>
<thead>
<tr>
<th>German</th>
<th>Arabic</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>blau</td>
<td>asra، ®sarr-a</td>
<td>أزرق، زرقاء</td>
</tr>
<tr>
<td>braun</td>
<td>benni، ®bennilije</td>
<td>بني، بنية</td>
</tr>
<tr>
<td>gelb</td>
<td>assfarr، ®ßaffra</td>
<td>أصفر، صفراء</td>
</tr>
<tr>
<td>grau</td>
<td>rambédi، ®ramadilije</td>
<td>رمادي، رمادية</td>
</tr>
<tr>
<td>grün</td>
<td>achdarr، ®chaddra</td>
<td>أخضر، خضراء</td>
</tr>
<tr>
<td>orange</td>
<td>burt-ali، ®burt-alilije</td>
<td>برتقالي، برتقالية</td>
</tr>
<tr>
<td>rosa</td>
<td>sahri، ®sahhrije</td>
<td>زهري، زهرية</td>
</tr>
<tr>
<td>rot</td>
<td>ahhmarr، ®hhammra</td>
<td>أحمر، حمراء</td>
</tr>
<tr>
<td>schwarz</td>
<td>ass-uádd، ®ßaudá</td>
<td>أسود، سوداء</td>
</tr>
<tr>
<td>violett</td>
<td>lailáki، ®lailákilije</td>
<td>ليلكي، ليلكية</td>
</tr>
<tr>
<td>weiß</td>
<td>abbjadd، ®beeda</td>
<td>أبيض، بيضاء</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Gegensätze

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsch</th>
<th>Syrisch-Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>groß ./. klein</td>
<td>kbiir ./. sriir</td>
</tr>
<tr>
<td>gut ./. schlecht</td>
<td>mniihh ./. muu mniihh</td>
</tr>
<tr>
<td>oben ./. unten</td>
<td>foo ./. tähht</td>
</tr>
<tr>
<td>links ./. rechts</td>
<td>schmääl/jaßaar ./. jamiin</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Menschen und Berufe

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsch</th>
<th>Syrisch-Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Araber(in)</td>
<td>arrabi,♀arabiliye</td>
</tr>
<tr>
<td>Arzt/Doktor</td>
<td>dukktoor</td>
</tr>
<tr>
<td>Baby</td>
<td>teffil</td>
</tr>
<tr>
<td>Bauer/Landwirt</td>
<td>fälläähh/musaari-a</td>
</tr>
<tr>
<td>Bote</td>
<td>šää-ii</td>
</tr>
<tr>
<td>Bruder</td>
<td>ach</td>
</tr>
<tr>
<td>Chirurg</td>
<td>dscharraahh</td>
</tr>
<tr>
<td>Deutsche(r)</td>
<td>allmaani,♀allmaniije</td>
</tr>
<tr>
<td>Dolmetscher</td>
<td>mutarrdschimm</td>
</tr>
<tr>
<td>Erwachsener</td>
<td>schäāb</td>
</tr>
<tr>
<td>Fahrer</td>
<td>schoffeer/ßauuaag</td>
</tr>
<tr>
<td>Familie</td>
<td>aa-ele</td>
</tr>
<tr>
<td>Flüchtling</td>
<td>läädschi</td>
</tr>
<tr>
<td>Frau</td>
<td>mara</td>
</tr>
<tr>
<td>Freund</td>
<td>ﮐـﺎﺤـب/رـفـيـق/صـدـيـق</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------------</td>
<td>------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Greis(in)</td>
<td>adschuus,♀adschuusa</td>
</tr>
<tr>
<td>Großmutter</td>
<td>dschidde</td>
</tr>
<tr>
<td>Großvater</td>
<td>dschidd</td>
</tr>
<tr>
<td>Journalist</td>
<td>ﭻـﺎـﺤـب/ﺭـﻔـﻴـﻖ/ﺻـﺤـﻔـﻲ</td>
</tr>
<tr>
<td>Junge</td>
<td>uälläd/Issabbi</td>
</tr>
<tr>
<td>Kaufmann</td>
<td>täëdschirr</td>
</tr>
<tr>
<td>Kind</td>
<td>uälläd</td>
</tr>
<tr>
<td>Koch</td>
<td>tabbaach</td>
</tr>
<tr>
<td>Krankenschwester</td>
<td>mumarrida</td>
</tr>
<tr>
<td>Lehrer</td>
<td>ußtääs</td>
</tr>
<tr>
<td>Mädchen</td>
<td>binnt</td>
</tr>
<tr>
<td>Mann</td>
<td>salame/ridschaal</td>
</tr>
<tr>
<td>Mechaniker</td>
<td>mikaniiki</td>
</tr>
<tr>
<td>Mutter</td>
<td>umm</td>
</tr>
<tr>
<td>Pilot</td>
<td>taijaar</td>
</tr>
<tr>
<td>Polizist</td>
<td>scheretti</td>
</tr>
<tr>
<td>Priester</td>
<td>kissiis</td>
</tr>
<tr>
<td>Sanitäter</td>
<td>mumarrid</td>
</tr>
<tr>
<td>Schwester</td>
<td>ucht</td>
</tr>
<tr>
<td>Sohn</td>
<td>ibben</td>
</tr>
<tr>
<td>Syrer(in)</td>
<td>ﺏـﻮٰﺭ/ﻑﺮـيـﻖ/ﺱـﺪـيـﻖ</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Verständigungshilfe Deutsch – Syrisch-Arabisch

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsch</th>
<th>Syrisch-Arabisch</th>
<th>Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tante</td>
<td>amma</td>
<td>عمة</td>
</tr>
<tr>
<td>Tochter</td>
<td>ibbne</td>
<td>ابنة</td>
</tr>
<tr>
<td>Vater</td>
<td>äbb</td>
<td>أب</td>
</tr>
<tr>
<td>Verwandte(r)</td>
<td>gariib, ♂ gariiba</td>
<td>قريب (قريبة)</td>
</tr>
<tr>
<td>Zahnarzt</td>
<td>tabiib ässnāän</td>
<td>طبيب أسنان</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Wochentage

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutscher Tag</th>
<th>Syrisch-Arabisch</th>
<th>Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Montag</td>
<td>ill-ittneen</td>
<td>الاثنين</td>
</tr>
<tr>
<td>Dienstag</td>
<td>itt-talāātā</td>
<td>الثلاثاء</td>
</tr>
<tr>
<td>Mittwoch</td>
<td>ill-arrrba-a</td>
<td>الأربعاء</td>
</tr>
<tr>
<td>Donnerstag</td>
<td>ill-chamiīs</td>
<td>الخميس</td>
</tr>
<tr>
<td>Freitag</td>
<td>ill-dschumm-a</td>
<td>الجمعة</td>
</tr>
<tr>
<td>Samstag</td>
<td>issappt</td>
<td>السبت</td>
</tr>
<tr>
<td>Sonntag</td>
<td>ill-ähhäd</td>
<td>الأحد</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Feiertage

<table>
<thead>
<tr>
<th>Feiertag</th>
<th>Deutscher Tag</th>
<th>Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ostern</td>
<td>il-fissech</td>
<td>الفصح</td>
</tr>
<tr>
<td>Weihnachten</td>
<td>a-iid il-milāād il-māādsliid</td>
<td>عبدالميلاد المجيد</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### MONATE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Monat</th>
<th>Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Januar</td>
<td>käännuun ittääni / janäjjir</td>
</tr>
<tr>
<td>Februar</td>
<td>schubaaat / fibbraajir</td>
</tr>
<tr>
<td>März</td>
<td>aasaar / määriss</td>
</tr>
<tr>
<td>April</td>
<td>niißään / abbril</td>
</tr>
<tr>
<td>Mai</td>
<td>aijaar / maajo</td>
</tr>
<tr>
<td>Juni</td>
<td>hhasairaan / juunjo</td>
</tr>
<tr>
<td>Juli</td>
<td>tämmuus / juuljo</td>
</tr>
<tr>
<td>August</td>
<td>äáb / arusstuss</td>
</tr>
<tr>
<td>September</td>
<td>eeluul / ßebbtämmbar</td>
</tr>
<tr>
<td>Oktober</td>
<td>tischrii ill-auuall / ukktoo-bar</td>
</tr>
<tr>
<td>November</td>
<td>tischrii ittääni / nuuammbar</td>
</tr>
<tr>
<td>Dezember</td>
<td>käänuun ill-auuall / diißammbar</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### JAHRESZEITEN

<table>
<thead>
<tr>
<th>Jahreszeit</th>
<th>Arabisch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Winter</td>
<td>ischschtää</td>
</tr>
<tr>
<td>Frühling</td>
<td>irrablil-a</td>
</tr>
<tr>
<td>Sommer</td>
<td>issaif</td>
</tr>
<tr>
<td>Herbst</td>
<td>ill-chariif</td>
</tr>
</tbody>
</table>

الشتاء
الربيع
الصيف
الخريف
**Zahlen**

In Syrien und den angrenzenden Ländern verwendet man meist die *indo-arabischen* Ziffern (siehe rechte Tabellenspalte), nicht die – hierzulande „arabisch“ – genannten (links):

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>ßiffer</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td></td>
<td>۰</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>uahhidd</td>
<td>۱</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>itncean</td>
<td>۲</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>täläätä</td>
<td>۳</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>arrba-a</td>
<td>۴</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>chammßä</td>
<td>۵</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>ßittä</td>
<td>۶</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>ßabb-a</td>
<td>۷</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>tämăänjä</td>
<td>۸</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>tiss-a</td>
<td>۹</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>aschra</td>
<td>۱۰</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>idaaesch</td>
<td>۱۱</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>itnnaesch</td>
<td>۱۲</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>tälätaaesch</td>
<td>۱۳</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>arrbataaesch</td>
<td>۱۴</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>chammstaaesch</td>
<td>۱۵</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>ßittaesch</td>
<td>۱۶</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>ßabbataaesch</td>
<td>۱۷</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>tämmänntaesch</td>
<td>۱۸</td>
</tr>
<tr>
<td>Nr.</td>
<td>Arabisch</td>
<td>Syrisch</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>----------------</td>
<td>---------------</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>tissataasch</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>a-ischriin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>uaa hidd u a-ischriin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>itteen u a-ischriin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>täläätä u a-ischriin</td>
<td>&lt;usw.&gt;</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>tälätiin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>uaa hidd u tälätiin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>itteen u tälätiin</td>
<td>&lt;usw.&gt;</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>arrba-iin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>uaa hidd u arrba-iin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>42</td>
<td>itteen u arrba-iin</td>
<td>&lt;usw.&gt;</td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>chammśiin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
<td>uaa hidd u chammśiin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
<td>itteen u chammśiin</td>
<td>&lt;usw.&gt;</td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>ŧittiin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>61</td>
<td>uaa hidd u ŧittiin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>62</td>
<td>itteen u ŧittiin</td>
<td>&lt;usw.&gt;</td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td>ŧabba-iin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>71</td>
<td>uaa hidd u ŧabba-iin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>72</td>
<td>itteen u ŧabba-iin</td>
<td>&lt;usw.&gt;</td>
</tr>
<tr>
<td>80</td>
<td>tämänniin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>81</td>
<td>uaa hidd u tämänniin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>tissa-iin</td>
<td>۹۰</td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>uaahhidd ua tissa-iin</td>
<td>۹۱</td>
</tr>
<tr>
<td>92</td>
<td>itneen ua tissa-iin &lt;usw.&gt;</td>
<td>۹۲</td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>miije</td>
<td>۱۰۰</td>
</tr>
<tr>
<td>101</td>
<td>miije u uaahhidd</td>
<td>۱۰۱</td>
</tr>
<tr>
<td>102</td>
<td>miije u itneen &lt;usw.&gt;</td>
<td>۱۰۲</td>
</tr>
<tr>
<td>200</td>
<td>miiteen</td>
<td>۲۰۰</td>
</tr>
<tr>
<td>201</td>
<td>miiteen u uaahhidd</td>
<td>۲۰۱</td>
</tr>
<tr>
<td>300</td>
<td>tälämiije</td>
<td>۳۰۰</td>
</tr>
<tr>
<td>301</td>
<td>tälämiije u uaahhidd</td>
<td>۳۰۱</td>
</tr>
<tr>
<td>400</td>
<td>arrba-amiije</td>
<td>۴۰۰</td>
</tr>
<tr>
<td>1000</td>
<td>ällf</td>
<td>۱۰۰۰</td>
</tr>
<tr>
<td>1001</td>
<td>ällf u uaahhid</td>
<td>۱۰۰۱</td>
</tr>
<tr>
<td>2000</td>
<td>älffeen</td>
<td>۲۰۰۰</td>
</tr>
<tr>
<td>3000</td>
<td>täläätat-äälääf</td>
<td>۳۰۰۰</td>
</tr>
<tr>
<td>4000</td>
<td>arrba-ät-äälääf</td>
<td>۴۰۰۰</td>
</tr>
<tr>
<td>5000</td>
<td>chammßat-äälääf</td>
<td>۵۰۰۰</td>
</tr>
<tr>
<td>100.000</td>
<td>miit ällf</td>
<td>۱۰۰۰۰</td>
</tr>
<tr>
<td>1.000.000</td>
<td>milljoon</td>
<td>۱۰۰۰۰۰</td>
</tr>
<tr>
<td>1.000.000.000</td>
<td>milljaar</td>
<td>۱۰۰۰۰۰۰۰</td>
</tr>
</tbody>
</table>